

ALL-STARS NATIONAL CHINGAY CHAMPIONSHIP 2009**全国大旗鼓精英赛 2009****SENARAI PERTANDINGAN / PARTICIPATION FORM / 参赛表格**

| | |
|---|--|
| Penganjur / Organizer / 主办当局: | Penang State Tourism Development & Culture |
| Tarikh / Date / 日期: | 26 July 2009, Sunday |
| Masa / Time / 时间: | 08:00 am – 11.30 am |
| Tempat / Venue / 地点: | Esplanade |
| Tarikh Tutup Penyertaan/ Registration Closing Date / 截止日期: | July 15 2009 |

| |
|---|
| NAMA KUMPULAN / NAME OF THE TROUPE / 团队名称: |
| |

| KETUA KUMPULAN / TROUPE LEADER / 队长 : | | | |
|--|--|---|---------------------|
| 1 | NAMA / NAME / 姓名 : | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IDENTITY CARD NO. / 身份证号码: | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 : | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 : | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 | |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住所: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |

| PESERTA / CONTESTANTS / 队员: | | | |
|-----------------------------|---|---|---------------------|
| 1 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 | |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 2 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 | |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 3 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 | |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |

| | | | |
|---|---|-------------------------|---|
| 4 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 5 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 6 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |

| | | | |
|---|--|-------------------------|---|
| 7 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 8 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 9 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |

| | | | |
|----|--|--------------------------------|---|
| 10 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 11 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| 12 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |

| RESERVE 1/ 候补 1: | | | |
|------------------|---|-------------------------|---|
| 1 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |
| RESERVE 2/ 候补 2: | | | |
| 2 | NAMA / NAME / 姓名 | | |
| | NO. KAD PENGENALAN / IC NO / 身份证号码 | | |
| | AGE / UMUR / 年龄 | | |
| | GENDER / JANTINA / 性别 | | <input type="checkbox"/> LELAKI/MALE/男 <input type="checkbox"/> PEREMPUAN /FEMALE/女 |
| | CONTACT NUMBER / NOMBOR TELEFON / 联络号码: | | |
| | TELEFON BIMBIT/HANDPHONE/ 手机: | PEJABAT / OFFICE / 办公室: | HOUSE / RUMAH / 住家: |
| | | | |
| | OCCUPATION/PEKERJAAN / 职业: | | |
| | ADDRESS/ALAMAT/联络地址: | | |
| | | | |

Sila kembali senarai ini kepada / Please submit your form to / 请交还:
Penang State Tourism Development and Culture
Level 53, Komtar, Georgetown, 10503 Penang.
Phone: +604-650 5136 Fax: +604-261 8744

Rules & Regulations:

| # | English | 中文 |
|---|---|--|
| 1 | All participating team must abide to the rules and regulations stated below. Marks will be deducted accordingly if the participating team failed to do so. | 所有参赛者必须严格遵守以下所列的比赛条规。若有违反之处，将被扣分。 |
| 2 | Flag & Pole Each team must prepare their own flag and pole for competition. The measurement of the flag is 25ft x 18ft. NO commercial logo of gaming, liquor or cigarette companies is allowed on the flag. The flag pole must be made from bamboo and the height is limited from 32 ft to 35 ft. | 旗布和旗杆 每支参赛队伍必须自备符合大会标准的旗布和旗杆。 旗布的尺寸是 25 尺 x 18 尺。旗布设计不可带有博彩、酒类或香烟公司的标志或商号。 旗杆必须以竹制作，长度以 32 尺到 35 尺为标准。 |
| 3 | Number of participants The number of participants for each team is limited to minimum 13 pax and maximum 15 pax, including 1 team leader, 2 reserves and minimum 3 percussion players. All participants can only represent one team. | 参赛队伍人数 每队参赛者人数限制於 13 人到 15 人，其中包括 1 名队长、2 名候补，以及 3 名乐手。 所有参赛者只限代表一支队伍参赛，违规者将被取消资格。 |
| 4 | Duration Each team is required to perform up to 8 minutes. Reminder will be given at the 7 th minute by ringing the bell once; and at the 8 th minute, bell will be rang twice. Any performance after 7 th minute will not be judged. Marks will be deducted if performance is less than 8 minutes. | 比赛时限 每支参赛队伍必须呈现 8 分钟的表演。评审将会在 7 分钟时按铃一次，在 8 分钟时按铃两次。若表演不足 7 分钟，将被扣分。8 分钟过后的表演，将不被评分。 |
| 5 | Attire All participants must be in clean and tidy uniform. Participants are required to tuck-in their shirts. No slippers, singlet or short pants are allowed for the competition. | 服装 所有参赛者的衣着必须干净整齐，上衣下摆需扎进裤腰内。参赛者一律严禁穿拖鞋、背心和短裤。 |

| # | English | 中文 |
|---|---|--|
| 6 | <p>Props and music instruments All props and music instruments needed for performance must be prepared by the participating teams.</p> | <p>道具和乐器 参赛队伍必须自备所需的道具和乐器。</p> |
| 7 | <p>Competition sequence The marching sequence and competition sequence will be decided by one-time draw lots.</p> | <p>出场秩序 参赛者的出场和比赛顺序将通过抽签决定，抽签时所有参赛队伍必须参加。</p> |
| 8 | <p>Marking Scheme The marking scheme is as followed: i. Discipline, uniform & team spirit: 2.0 ii. Skill, stunt & overall performance: 8.0 iii. Full mark: 10.0 The performance must start from basic stunts and follow by high-skill actions. 5 judges will be seated in a row to judge the competition by showing score cards at the end of each team performance. The highest and the lowest scores will be dropped; and the final score will be the average of the 3 remaining scores.</p> | <p>计分 整体计分如下： i. 纪律、制服和团队精神： 2.0 分 ii. 技巧、高难度动作和整体表现： 8.0 分 iii. 总分为 10.0 分。 评审将根据参赛队伍的基本动作和高难度动作评分；并在每支队伍表演后，现场举牌评分。 评审的最高和最低评分将不算在内，最后所得分将以居中的三个评分总平均为准。</p> |
| 9 | <p>Prizes i. Champion: 1 trophy & RM5,000.00 Cash Prize ii. First runner-up: 1 trophy & RM3,000.00 Cash Prize iii. Second runner-up: 1 trophy & RM1,000.00 Cash Prize iv. Consolation Prizes (2 teams): Plaque & RM500.00 Cash Prize each If there were 2 teams scoring the same highest marks, both teams will be awarded as champions. Cash prize of RM5,000.00 and</p> | <p>奖品和奖金 i. 冠军：奖杯一座和马币 5 千令吉现金奖 ii. 亚军：奖杯一座和马币 3 千令吉现金奖 iii. 季军：奖杯一座和马币 1 千令吉现金奖 iv. 安慰奖（2 份）：奖牌一面和马币 5 百令吉现金奖 如有两队获得相等分数，两队将分享同等排名，而现金奖将总和后，平均分配。例如：两支队伍同获最高分，冠亚军的现金奖将加起来除二（5 千令吉+3 千令吉的总数 ÷ 2），即双冠</p> |

| | | |
|----|---|--|
| | RM3,000.00 will be totaled up and divided by two, in which each team will receive RM4,000.00 of cash prize. | 军各获 4 千令吉。 |
| 10 | Registration Fee Registration fee will be charge at the rate of RM10 per participant, including reserves. Registration fee must be paid with the submission of participation form. | 报名费 每支参赛队伍在呈交表格时，需同时缴付 150 令吉的报名费予主办当局。 |
| 11 | Accommodation Arrangement for Outstation Participating Team The organizing committee will arrange one night accommodation for participants from outstation with prior request from the participants. | 外坡参赛者住宿安排 若外坡参赛者在报名时要求，主办当局将安排一夜（赛前）住宿。 |
| 12 | Accidents All participants shall be insured by themselves. The organizing committee is not responsible for any injury. | 意外 所有参赛者必须各自受保。任何于比赛期间发生的意外或损伤，主办当局一概不负责。 |
| 13 | Rights of Organizing Committee and Judges The decision of the organizing committees will be final. No appeal will be accepted. All participating teams should follow the rules and regulations. Any disturbance, destroy or strike will be warmed. Matters not mentioned herein will be notified otherwise. | 主办当局和评委权利 主办当局将委任 5 名评委，现场评分。评委会的任何决定都将是最终的，无可争议的。 所有参赛者须严守比赛条规。任何干扰、破坏或示威将被警告。 凡不在此提及的事项，主办当局将另行通知。 |

- END -